



Compte-rendu de l'assemblée générale ordinaire du 18 octobre 2011

Gabrielle Bouyssou accueille et remercie les personnes présentes qui ont osé braver les éléments peu propices à une sortie ce soir.

Rapports moraux :

Laurence Hyvernats : précise que depuis l'assemblée générale d'avril 2010, le travail de l'année a été principalement axé sur les 50^{ème} et 30^{ème} anniversaires fêtés en juin 2011 à Viroflay. Néanmoins des échanges ont eu lieu.

Pentecôte 2010 : un car complet de sportifs est parti à Hassloch grâce au dynamisme de **Claude Perrin**. 22 joueurs de tennis allemands sont venus à Viroflay.

Pentecôte 2012 : déplacement à Hassloch du tennis, du tennis de table et du volley.

Septembre 2010 : première course à pied reliant les 2 rives dont une partie du prix d'inscription a été versée au Groupe Mali. 290 inscriptions ont été enregistrées. 600 Euros ont financé un projet de fabrication de savons à Kolokani.

Dans le cadre de l'année Chopin, des élèves du conservatoire accompagnés du directeur se sont rendus à Hassloch fin octobre. Le 19 novembre a eu lieu un concert à l'auditorium animé par un groupe de Hassloch. Le lendemain les allemands ont visité Paris et ses orgues (Madeleine, St Eustache, St Séverin...) et aussi Versailles.

Avril 2012 : les professeurs de piano ont prévu à Hassloch un concert à 4 mains.

Echanges de jeunes : Les premiers échanges à Berlin et à Paris furent une réussite. Bruxelles est plus compliqué à organiser car il est difficile de trouver une plage de vacances commune.

A voir pour 2012.

La réunion planning s'est tenue à Hassloch début décembre. Une délégation composée de 4 personnes s'y est rendue en voiture particulière.

Du 15 au 22 mai 2011 a eu lieu le traditionnel voyage d'adultes franco/allemand. **Mimi Pastier** résume de façon très humoristique ce déplacement au Lac de Constance en passant par Neustadt, Ulm sur les bords du Danube, Meersbourg, Haguenau, Fribourg.

Pour 2012, ce sera la découverte de l'Auvergne, volcans et lacs, programmée du 7 au 14 mai.

Echanges de collégiens : malgré les difficultés liées au changement de direction, ces échanges sont maintenus, même s'ils sont de plus en plus courts. Ils sont eu lieu du 24 au 30 mai à Viroflay, du 30 mai au 4 juin à Hassloch.

Dans le cadre du 50^{ème} anniversaire et à l'initiative de Claude Perrin, un groupe de cyclistes a relié Viroflay à Hassloch en 3 étapes de 220 kms. Ce fut une superbe expérience, l'accueil à Hassloch a été fantastique et organisé à merveille par Jürgen Vogt, la dernière étape de 20 kms ayant été réalisée avec les allemands, sous la conduite de Hans-Ulrich Ihlenfed. Il faut rappeler que lors des 30^{ème}, 35^{ème} et 40^{ème}, ce sont nos amis allemands qui ont relié Hassloch à Viroflay, soit à vélo, soit à pied en relais.

Célébration des 50^{ème} et 30^{ème} anniversaires :

17/18 et 19 juin à Viroflay : les allemands sont arrivés avec 2 bus. Les festivités ont été ouvertes par un très beau concert des Chœurs de Viroflay à Notre Dame du Chêne. Le lendemain matin, ont été organisées les Olympiades reliant les 2 rives viroflaysiennes avec la participation des sections de l'USMV. Le temps peu engageant a peut-être limité le nombre de participants. Pique nique dans le parc de Bon Repos où l'arbre de la Paix a été planté par les 3 représentants des 3 villes, puisqu'une délégation de Kolokani était présente pour 3 semaines en Europe.. La cérémonie officielle s'est déroulée au gymnase Gaillon ; spectacle retraçant l'histoire du jumelage-coopération écrit par **Kurt Siebein**, participation en chansons et musique des élus, et pour clore retraite aux flambeaux jusqu'à Bon Repos pour un spectacle son et lumière écrit spécialement pour ces anniversaires. Fête communale le dimanche avec les stands de bière allemande et des produits du Mali.

30 Septembre, 1^{er} et 2 Octobre à Hassloch : une soixantaine de personnes se sont rendues par bus tout d'abord à Speyer pour une visite guidée organisée par **Jürgen Vogt** sur une idée de **Gérard C. Martin**. Le soir spectacle du chansonnier Marcel Adam (franco-allemand) et du guitariste Joseph Stephan. Visite guidée de Hassloch le samedi matin en bus avant de se rendre dans la plus vieille maison de Hassloch (Ältestes Haus) pour une collation, la plantation de l'arbre de la Paix dans le jardin du « Kulturviereck » (nouvelle salle de spectacles) et visite de l'exposition sur le Mali au Heimat museum (musée de la vie et traditions locales). Le soir a eu lieu la cérémonie officielle en présence des représentants des autres villes jumelées avec Hassloch (Wolczyn- Pologne- et Silifke -Turquie-), discours, remises de cadeaux et musique avec la chorale mixte, les Dorfmusikanten et un harpiste du Mali.

Le dimanche matin, après la cérémonie en hommage aux fondateurs du jumelage au cimetière, la délégation a visité une cave et goûté au vin nouveau. Et comme l'a résumé **Olivier Lebrun** c'est un grand plaisir de se retrouver et il est toujours très difficile de se quitter.

A noter que dans le cadre de ces anniversaires les Ateliers d'Arts de Viroflay ont exposé des œuvres allemandes en septembre à la galerie de l'Ecu de France et Hassloch a dû faire de même avec des œuvres ramenées en juin à Hassloch par Jürgen Vogt.

Pour terminer sur ces anniversaires, il est adressé à Claire Hyvernats les félicitations et remerciements de tous les participants pour la création du logo, logo qui continuera à être utilisé par les 3 collectivités.

Guy Marboeuf présente le rapport moral du **Groupe Mali** (ci-joint) en mettant en exergue les points forts :

14 au 20 octobre 2010 : mission commune avec Hassloch à Kolokani. Il a été constaté que les travaux du contrat 2007-2009 ont été réalisés. L'appui de la Volontaire sur place a contribué à la mise en place du cadre administratif, du transfert de la maîtrise d'ouvrage et de la convention cadre.

Fin 2010 un nouvel accord de coopération Ville/Conseil général 78 a été signé pour les 3 années à venir.

2011 : année du changement géopolitique : suite aux attentats contre l'Ambassade de France à Bamako et l'enlèvement de 2 jeunes français à Niamey, tous les ressortissants français ont reçu l'ordre de rentrer en France. Le soir même de l'attentat, le Groupe renonce à organiser un chantier de jeunes à Kolokani. Laure Salmon, Volontaire, rentre en France et sera remplacée par un coordinateur malien au 1^{er} octobre.

Juin : accueil d'une délégation malienne composée de 6 personnes. Celles-ci, après deux semaines à Viroflay et une à Hassloch, ont beaucoup appris sur le fonctionnement des institutions, de la ville, du Conseil général. Elles ont découvert des pays différents et la mer.

Site web : à présent réalisé par une société malienne de Bamako mais sera hébergé en France pour des questions de débit et de sécurité.

28/31 octobre : une délégation franco/allemande se rendra à Kolokani à l'occasion du 30^{ème} anniversaire de la coopération.

Rapports moraux adoptés

Claude Perrin, en l'absence de François Wattier, trésorier démissionnaire pour cause de déménagement en septembre présente le compte de résultat et le bilan consolidé. Il souligne que les principales dépenses liées aux célébrations d'anniversaires n'y figurent pas puisque prises en charge par la Ville. Le comité de jumelage a financé le déplacement à Hassloch.

François LIOUVILLE présente les comptes du groupe Mali (annexés). Les principaux éléments sont les financements des projets dans le cadre du contrat triennal. Transitent également sur ce compte, les subventions de Hassloch pour Kolokani.

Quitus est donné aux trésoriers

Augmentation de la cotisation : il est décidé, après discussion, d'augmenter le montant de la cotisation annuelle et familiale de un Euro, soit 13 Euros pour 2012.

Renouvellement des membres élus au comité directeur : 6 personnes sont candidates pour 6 postes à pourvoir

Monique FERRE	45 voix	Odile GATTI	45 voix
Brigitte LESTRADE	42 voix	Claude PERRIN	45 voix
Brigitte RAGUSA	43 voix	Claire-Hélène SOURD	45 voix

Ce nouveau comité directeur se réunira prochainement afin d'élire le bureau.

Gabrielle Bouyssou remercie les membres sortants, **Gérard C. Martin**, présent dans le jumelage depuis presque le début mais qui demeure président d'honneur, **Elisabeth Nelva-Pasqual** qui a oeuvré pendant de longues années, et **François Wattier** qui a quitté Viroflay.

Olivier Lebrun remercie chaleureusement, au nom du comité, **Gabrielle Bouyssou**, présidente sortante qui n'a pas souhaité se représenter et laisse sa place à de plus jeunes. Gabrielle Bouyssou pendant de longues années s'est investie dans le franco-allemand sans compter, avec passion et conviction. Elle a réalisé un énorme travail et le comité ne pourra s'empêcher de faire à nouveau appel à ses connaissances.

La soirée se termine autour du pot de l'amitié.

Marie-Christine DUDA
Secrétaire Administrative

mc.duda@ville-viroflay.fr